

## ИНФО

- 12 Дети
- 37 Покупки
- 89 Архитектура
- 92 Еда
- 124 Меконг
- 126 Проголки по реке

## СУПЕР!

- 15 Пешие экскурсии  
во Вьетнаме
- 17 «Зеленые» отели
- 34 Региональные деликатесы
- 102 Пестрые рынки
- 107 Готовим сами

## ОБЗОРНЫЕ КАРТЫ

- обл. Карта маршрутов
- 4 Обзорная карта по главам
- 20 Местоположение  
Вьетнама

## КАРТЫ ПО РЕГИОНАМ

- 46 Северный Вьетнам
- 74 Центральный Вьетнам
- 98 Южный Вьетнам  
и дельта Меконга

## ПЛАНЫ ГОРОДОВ

- 50 Ханой
- 78 Хюэ
- 101 Хошимин (Сайгон)
- 104 Хошимин / Шолон

## 6 Планирование путешествия

---

- 8 Обзор региона
- 10 Климат и сезоны туризма
- 13 Прибытие, поездки по стране
- 15 Спорт и активный отдых
- 17 Размещение
- 136 Практические советы
- 140 Указатель

## 18 Страна и люди

---

- 20 Цифры и факты
- 22 Исторический обзор
- 24 Природа и окружающая среда
- 25 Население
- 27 Религии
- 30 Искусство, культура  
и народные промыслы
- 32 Праздники
- 34 Еда и напитки
- 36 Шопинг
- 143 Мини-разговорник



## 40 Маршруты по Вьетнаму

---

### 42 Северный Вьетнам

43 Маршрут ① В сердце дельты Красной реки

43 Маршрут ② Среди северо-западных гор

45 По Северному Вьетнаму

### 70 Центральный Вьетнам

71 Маршрут ③ Через Перевал Океанских Облаков

71 Маршрут ④ Вдоль побережья

72 По Центральному Вьетнаму

### 94 Южный Вьетнам

95 Маршрут ⑤ По плодородному высокогорью

96 Маршрут ⑥ Вдоль южного побережья

97 По Южному Вьетнаму

### 120 Дельта Меконга

122 Маршрут ⑦ Вдоль живописных речных ландшафтов

122 Маршрут ⑧ В Сиамском заливе

123 По дельте Меконга

### 132 Экстра-маршруты

133 Маршрут ⑨ Вьетнам: все самое лучшее за две недели

134 Маршрут ⑩ Знакомство с Вьетнамом за три недели





Рыболовецкие лодки у деревни Муйне  
в южной части Центрального Вьетнама

# ПЛАНИРОВАНИЕ ПУТЕШЕСТВИЯ



## Обзор региона

Возможности для отдыха во Вьетнаме практически безграничны и способны удовлетворить любые запросы путешественников: это и экскурсии к памятникам древней культуры, и расслабленный пляжный отдых, и путешествия по городам.

3200 км береговой линии Вьетнама – это многокилометровые песчаные пляжи и многочисленные лагуны. Один из самых заманчивых видов активного отдыха во Вьетнаме – пешие походы по горам и возвышенностям и знакомство с бытом и жизнью местных этнических народностей. А в городах вас ждут прекрасный шопинг и экскурсии по важным историческим местам, уникальным памятникам архитектуры.

Вы посетите равнинные районы Вьетнама – дельты двух крупнейших рек, где на протяжении веков сформировался потрясающий культурный ландшафт. Война во Вьетнаме уже в далеком прошлом, и вместо теории марксизма здесь теперь всем заправляет рыночная экономика.

Чтобы получить полное впечатление о культуре, истории и национальных традициях жителей Вьетнама, лучше всего проехать всю страну – с севера на юг, или наоборот. Для такого путешествия лучше всего подойдет комбинированный перелет: прилет в Ханой, а обратный вылет из Хошимина.

Метрополия Ханой с ее многочисленными достопримечательностями является еще и удобной отправной точкой для путешествий по **Северному Вьетнаму**: будь то посещение деревень ремесленников, морские прогулки по бухте Халонг или интереснейшая экскурсия в дельту Красной реки. Путешественников ждут сказочные природные ландшафты «Бухты Халонг на суше» в провинции Ниньбинь и первобытный тропический лес национального парка «Кук-Фуонг». Из столицы Вьетнама можно отправиться и в высокогорные города Дьенбьенфу и Сапа и ознакомиться с укладом жизни проживающих там этнических народностей. Вдоль Южно-Китайского моря узкой полосой протянулся **Центральный Вьетнам**. Эта часть страны порадует путешественников не только белоснежными пляжами и изумительной природой. Здесь расположены также четыре крупных объекта Всемирного наследия ЮНЕСКО: национальный парк «Фонгня-Кебанг» рядом с Донгхоем с фантастическими сталактитовыми пещерами и нетронутым карстовым ландшафтом, бывшая императорская столица город Хюэ, храмовый комплекс чамов Мишон и город Хойан – бывший крупнейший порт, а ныне Мекка для шопполиков со всего мира. А тех, кто хочет совместить насыщенную экскурсионную программу с размеренным пляжным отдыхом, ждут великолепные пляжи рядом с городами Дананг, Хойан и Куинён.

На **Южном побережье** между Нячангом и дельтой реки Меконг господствует мягкий тропический климат. Перед отправлением в шумный Хоши-

мин с его хаотичным дорожным движением, изнуряющей жарой и огромными толпами туристов задержитесь на пару дней в пляжном раю Муйне среди бескрайних песчаных дюн и кокосовых пальм. Если вам не по душе суета и шум Хошимина, поезжайте в тихий и спокойный Далат, расположенный на Центральном нагорье страны.

Экскурсии в **дельту Меконга** – обязательный пункт культурной программы во Вьетнаме. По многочисленным рукавам и каналам Меконга можно путешествовать несколько дней, а впечатлений у вас



Плодородная долина реки Меконг на юге страны

## К СВЕДЕНИЮ

### Пляжный отдых круглый год

Пляжный сезон во Вьетнаме длится круглый год, однако в период с ноября по март самый лучший и комфортный отдых – в южной части страны. Наиболее популярные пляжи расположены в Нячанге, на п-ве Муйне рядом с Фантьетом и на острове Фукуок в Сиамском заливе. В Нячанге теплая и солнечная погода стоит почти всегда – здесь 300 солнечных дней в году. Туристы любят этот курорт за прекрасные возможности для занятий водными видами спорта и веселые вечеринки. В городе можно найти отели любой категории, но все они, как правило, расположены на некотором отдалении от пляжей. Большое количество самых разных отелей и пансионатов построены и вдоль береговой линии п-ва Муйне. В местной бухте активные путешественники занимаются своими любимыми водными видами спорта. Остров Фукуок славится самыми красивыми пляжами побережья и по красоте не уступает тайскому Пхукету.

С апреля по октябрь пляжный сезон продолжается на всем северном и центральном побережье Вьетнама – в это время года здесь самая комфортная температура. Будь то бухта Халонг, остров Катба, Донгхой, Китайский пляж в Дананге, пляж Куа-Дай рядом с Хойаном или Куинён – везде вас ждут прекрасные пляжи, отличные отели и комфортная температура воды.

На побережье между городами Дананг и Хойан сейчас развернуто масштабное строительство новых отелей, в основном высокой ценовой категории. В этих местах простираются широкие и живописные пляжи с золотистым песком, хотя пальм здесь не так много.

Рядом с городом Куинён тоже много уединенных бухт для спокойного отдыха, хотя выбор отелей здесь и невелик.

хватит надолго. Водную прогулку удобно начинать в городах Митхо, Винь Лонг, Кантхо и Чау Док. Всего в часе полетного времени от Хошимина находится остров Фукуок, где в заключение путешествия можно погрузиться в приятное состояние «ничегонеделания».

## Климат и сезоны туризма

В различных регионах Вьетнама, расположенного одновременно в нескольких климатических зонах, погодные условия очень отличаются в зависимости от географического местоположения и времени года. Поэтому ни один месяц в году нельзя рекомендовать как наиболее подходящий для планирования путешествия по всей стране.

Погодные условия в стране формируются под влиянием двух муссонов: **летнего влажного** (юго-западного, май–окт.) и **зимнего сухого** (северо-восточного, окт.–апр.). Так называемый «метеорологический раздел» или «перевал Океанских Облаков», расположенный вблизи города Дананг, является условной границей между субтропическим Севером и тропическим Югом.

В условиях высокой влажности воздуха в **Северном Вьетнаме** столбик термометра в период с июня по август может находиться на отметке выше 35 °С, в то время как ясными ночами в декабре и январе здесь уже

прохладно – всего около 10 °С, а в горах и вовсе бывают заморозки. Дожди во Вьетнаме могут идти на протяжении всего года, а в период с июля по сентябрь нередки и настоящие тайфуны. Не очень комфортно здесь в феврале и марте, когда постоянно идет морозящий дождь «фун». Лучшими месяцами для путешествия в этом регионе страны считаются октябрь и ноябрь.

Территория **Центрального Вьетнама** климатически делится на две зоны: она из них господствует в северном и южном прибрежных районах, а другая – в Центральном нагорье. На северном побережье с августа по январь выпадают обильные осадки, а в ноябре и дека-



Муссон приносит в страну проливные дожди

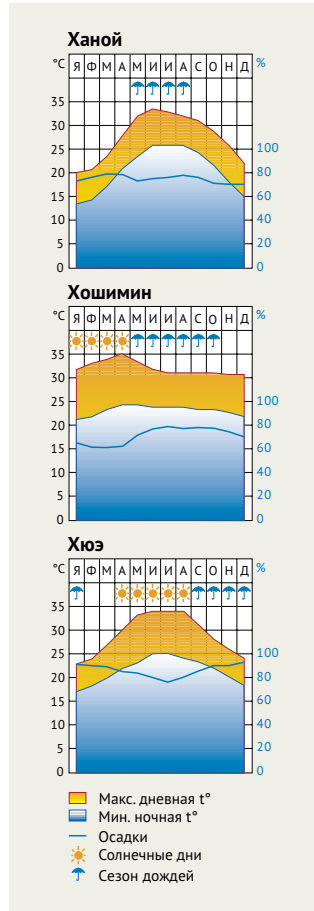
бре к ним добавляются регулярные тайфуны, сметающие все на своем пути на этой узкой полоске суши. Самые сухие месяцы здесь с мая по август, то же самое можно сказать и про южный участок побережья. Северо-восточный муссон приносит с собой сюда в период между октябрём и январем обильные осадки, и также время от времени случаются тайфуны. Самый комфортный период в этом районе – первый квартал года.

Погода **Центрального нагорья** очень капризная. Отроги юго-западного и северо-восточного муссонов могут в течение всего года вызывать затяжные дожди. Минимальное количество осадков выпадает здесь с декабря по март. На высоте 1500 м в высокогорном Далате среднегодовая температура держится на отметке около 18 °С, в других местах в зависимости от расположения она может быть выше или ниже.

На постоянно жарком **юге** столбик термометра в период с января по апрель в течение дня часто поднимается выше 30 °С. В начале года здесь еще не такая высокая влажность воздуха, тогда как в апреле и мае она достигает отметки 90%, что сразу заметно по активному потоотделению. Начиная с мая юго-западный муссон приносит с собой ежедневные короткие ливни, которые воспринимаются как долгожданное облегчение. Наиболее комфортно и сухо здесь с декабря по март.

Постарайтесь забронировать свое путешествие как можно раньше, поскольку в высокий сезон с ноября по февраль из-за большого наплыва туристов может создаться дефицит авиабилетов и мест в отелях.

Переполнены самолеты и отели и в Рождественские праздники, во время празднования вьетнамского Нового года Тета в январе и феврале, а также в государственные праздники 30 апреля и 1 мая.







## ИНФО

## В путешествии с детьми

Если в ваших планах совместить расслабленный пляжный отдых и культурную программу, то вашим детям во Вьетнаме точно понравится. Они могут устать только из-за долгих переездов, большого количества людей в запыленных городах и пробок на дорогах. Поэтому постарайтесь сразу запланировать места для остановки и отдыха, чтобы сделать свое путешествие с детьми максимально комфортным и спокойным.

### Подготовка

Дети до 12 лет должны путешествовать с детским паспортом, а по достижении этого возраста уже с собственным паспортом, куда ставится виза. Перед поездкой дети должны пройти медицинское обследование, и им заблаговременно должны быть сделаны все необходимые прививки.

При прививках от малярии нужно учитывать, что дозировка препарата должна быть точно рас-

считана с учетом возраста и веса ребенка (требуется консультация врача!). Чтобы избежать заражения, во Вьетнаме необходимо строго соблюдать правила личной и общественной гигиены, а также избегать контакта с животными. Ходить босиком дети могут только в редких случаях.

В ручную кладь необходимо положить подгузники, детское питание и сменное белье на 1–2 дня. Чтобы акклиматизация прошла легче (питание и смена часовых поясов), на первое время рекомендуется остановиться в отеле с бассейном и озелененной территорией.

### Это понравится детям

- Театр кукол на воде в Ханое > с. 57.
- Прогулка на лодке по дельте Меконга > с. 126.
- Прогулка на байдарках в бухте Халонг > с. 62.
- Аквапарки: Saigon Water Park или Ho Tay Lake Water Park > с. 57.
- Пальмы, пляж и море.

## Прибытие

Прямые рейсы во Вьетнам из России по маршрутам Москва – Ханой и Москва – Хошимин совершают несколько раз в неделю два авиаперевозчика «Аэрофлот» ([www.aeroflot.ru](http://www.aeroflot.ru)) и Vietnam Airlines ([www.vietnamairlines.com](http://www.vietnamairlines.com)). Время в пути чуть более 9 ч.

Ежедневные рейсы с пересадкой предлагают авиакомпании Singapore Airlines и Thai Airways с остановкой в Сингапуре или Бангкоке соответственно. Из этих городов есть также рейсы в Дананг. Бюджетный авиаперевозчик Air Asia ([www.airasia.com](http://www.airasia.com)) осуществляет ежедневные перелеты из Бангкока или Куала-Лумпур в Ханой, а авиакомпания Tiger Airways ([www.tigerairways.com](http://www.tigerairways.com)) – из Сингапура в Ханой и Хошимин.

В самом большом городе Вьетнама Хошимине находится аэропорт **Таншоннят** (*Tan Son Nhat*, [tsnairport.hochiminhcity.gov.vn](http://tsnairport.hochiminhcity.gov.vn)), куда прибывает большинство иностранных граждан. Время в пути до центра – 20 мин. Аэропорт Ханоя **Нойбай** (*Noi Bai Airport*, <http://www.hanoiairportonline.com>) расположен примерно в 40 км от города. Время в пути на такси или на автобусе – около 1 ч.

Из Ханоя можно отправиться на поезде в столицу провинции Гуанси (*Guangxi*) китайский город Наньнин (*Nanning*). Далее на автобусе можно доехать до Куньмина (*Kunming*), столицы провинции Юньнань (*Yunnan*). Существует несколько пограничных пунктов между Вьетнамом, Лаосом и Камбоджей. В столицу Камбоджи, г. Пномпень, можно приехать на автобусе из Хошимина (в пути 7 ч) через пограничный переход Мок Бай (*Moc Bai*) или на лодке (в пути около 5 ч) от городка Чау Док (*Chau Doc*) через переход Винь Суонг (*Vinh Xuong*).

## Поездки по стране

### На самолете

Авиасообщение во Вьетнаме достаточно хорошо развито. Авиакомпания **Vietnam Airlines** располагает широкой маршрутной сетью полетов внутри страны, а ее авиапарк состоит из современных авиалайнеров. Конкуренты Vietnam Airlines – **Jetstar Pacific** ([www.jetstar.com](http://www.jetstar.com)) и **VietJet Air** ([www.vietjetair.com](http://www.vietjetair.com)) – привлекают пассажиров бюджетной стоимостью авиабилетов и всевозможными акциями. Vietnam Airlines осуществляет полеты на дальние расстояния в этом регионе, например в Пномпень и Сием Рип (для путешествий в Ангкор), в город Всемирного наследия ЮНЕСКО – лаосский город Луангпхабанг (*Luang Prabang*) и в Янгон (Мьянма).

### На поезде

Шесть раз в день по узкоколейной железнодорожной линии курсирует ежедневный экспресс между Ханоем и расположенным на расстоянии 1726 км Сайгоном (время в пути не менее 32 ч). Рекомендуем заблаговременно приобретать билеты в купе (*soft sleeper*) 1-го класса.

Гораздо более живописный железнодорожный маршрут проходит вдоль долины Красной реки от Ханоя до пограничного перехода с Китаем, городом Лаокай (*Lao Cai*). В составе поездов всегда имеются комфортабельные спальные вагоны и вагоны-рестораны, например у компании Victoria Express Train ([www.victoriahotels.asia](http://www.victoriahotels.asia))

### На арендованном автомобиле

Для индивидуальных путешествий вам понадобится арендованный автомобиль с водителем (самостоятельная езда во Вьетнаме запрещена). Стоимость аренды зависит от марки автомобиля (от 40 € в день) и фактического километража. Дополнительно взимается дневной сбор за водителя и в случае необходимости за переводчика.

### На автобусе

Автобусная сеть во Вьетнаме развита очень хорошо, и проезд на них недорогой. Единственный минус – недостаточный уровень комфорта самих автобусов. В качестве альтернативы во многих местных туристических фирмах по фиксированной цене можно приобрести билет на микроавтобус до любого крупного туристического города. Передвигаться на микроавтобусах быстрее и дешевле, чем на поезде, правда, иногда водители воображают себя пилотами «Формулы-1».

Большой популярностью среди индивидуальных туристов пользуются так называемые автобусы Open-Tour в определенное время они курсируют между крупными городами страны: например, по маршруту Ханой – Ниньбинь – Донгхой – Хюэ – Хойан – Нячанг – Далат – Сайгон или Нячанг – Муйне – Сайгон. Забронировать поездку по всему маршруту или только между определенными городами можно в местных турфирмах. Хорошая репутация у транспортных компаний FUTA Buslines и Hoang Long.

### Местный транспорт

В больших городах можно воспользоваться услугами такси, оборудованных таксометрами. Стоянки такси расположены у крупных международных отелей, вне стоянок их можно остановить, махнув водителю рукой. Местные велорикши *сайкло* во Вьетнаме стали редкостью, туристы теперь гораздо охотнее пользуются услугами так называемого мототакси (*Honda om*), при этом у водителей, как правило, не бывает лицензии. Стоимость проезда на мототакси согласовывается перед поездкой, и пассажир в обязательном порядке должен надеть шлем.

## Спорт и активный отдых

Туристам, предпочитающим активный отдых, во Вьетнаме скучать не придется. Здесь огромное количество возможностей для занятия любимыми видами спорта, будь то велопрогулки по живописным окрестностям, катание на виндсерфинге или погружение в морские глубины.

### Велотуры

Прогулка на велосипеде (*xe dap*) – прекрасная возможность узнать Вьетнам поближе, а некоторые международные компании предлагают даже велоэкскурсии с экскурсоводом. Услуги по прокату велосипедов предоставляют многие отели и туристические фирмы.

Если вы планируете многодневное путешествие на велосипеде, целесообразно взять с собой необходимые запчасти. Во многих населенных пунктах в специализированных магазинах можно недорого купить горные велосипеды (*xe dap leo nui*). Очень живописны велопрогулки по «Бухте Халонг на суше» рядом с г. Ниньбинь (*Ninh Binh*), вокруг Хойана (*Hoi An*) и Нюэ (*Hue*), а также по дельте Меконга.

### Гольф

Игра в гольф очень популярна во Вьетнаме, впрочем, как и во всей Азии. Гольф-клуб в Далате (*Da Lat*) *Da Lat Palace Golf Club* и *Ocean Dunes Golf Club* в Фантьете (*Phan Thiet*) предлагают поля для гольфа мирового уровня ([www.oceandunesgolf.vn](http://www.oceandunesgolf.vn)).

Гольф-клуб *Vietnam Golf & Country Club* расположен недалеко от Хошимина ([vietnamgolfcc.com](http://vietnamgolfcc.com)), а

рядом с Ханоем поиграть в гольф можно в клубе *Kings' Island Golf* ([www.kingsislandgolf.com](http://www.kingsislandgolf.com)).

Между Хойаном и Данангом рядом с пляжем расположено поле для гольфа *Montgomerie Links* ([www.montgomerielinks.com](http://www.montgomerielinks.com)), где поиграть

#### СУПЕР!

#### Пешие экскурсии во Вьетнаме

- Особенно хорошо подходит для трекинга гористая местность на северо-западе Вьетнама, в окрестностях г. **Май Чау** (*Mai Chau*), где расположены несколько этнических деревень › с. 67.
- Город **Сапа** (*Sa Pa*) – настоящий эльдорадо для любителей приключений. Если вы в хорошей физической форме, можно подняться на самую высокую вершину Вьетнама › с. 68.
- В национальном парке «**Кук-Фуонг**» проложены специальные дорожки для пешеходов путешественников, которые проведут вас по нетронутому тропическому лесу со столетними деревьями › с. 66.
- Большое удовольствие доставит вам также прогулка по национальному парку на самом большом острове архипелага **Катба** (*Cat-Ba*) › с. 63.



Отель Six Senses Hideaway в бухте Ниньван

может любой желающий. За небольшую плату здесь можно арендовать необходимое оборудование и персонал, подающий клюшки.

### Пеший туризм

Во Вьетнаме невероятно богатый выбор пеших экскурсий – от небольшой прогулки по джунглям до самого сложного трекинга. В национальных парках, таких как «Кук-Фуонг», «Батьма» или «Катба», пешие маршруты размечены специальными указателями, поэтому туристы могут отправиться в путешествие и без сопровождающего.

Удобными отправными точками для походов по горам являются города Сапа и Май Чау. К пешим прогулкам нужно тщательно подготовиться и взять с собой все необходимое. Если вы отправляетесь в многодневный поход, советуем воспользоваться услугами экскурсовода. Остановиться на ночлег можно в одном из простых домов местных жителей.

### Водные виды спорта

Вьетнам – это настоящий рай для любителей водных видов спорта: здесь можно заняться дайвингом,

поплавать с маской или прокатиться по волнам на виндсерфинге. На Китайском пляже (Чайна-Бич) > с. 84, расположенном к югу от Дананга, и в поселке Муйне > с. 111 очень хорошие условия для занятий виндсерфингом. Вьетнамский подводный мир, конечно, не такой богатый, как на Мальдивах, но все равно интересно взглянуть на местных морских обитателей. Лучшие условия для дайвинга на островах Чам (*Cham*) > с. 90 рядом с Хойаном (*Hoi An*), на Китовом острове (*Hon Ong*) в бухте Бен Гой (*Ben-Goi*) в 80 км к северу от Нячанга (*Nha Trang*), в бухте Нячанг > с. 113, на острове Фукуок (*Phu Quoc*) > с. 130 и на островах архипелага Коншон (*Con-Son*). Более подробную информацию любители дайвинга могут найти на сайте [www.divevietnam.com](http://www.divevietnam.com).

### Красота и уход

Ни один крупный курорт никогда не обходится без рекламы своих прекрасных спа-возможностей – будь то обычные грязевые ванны, или целые спа-программы. Но зачастую эта реклама себя не оправдывает. Хорошая репутация у гостиничной сети Six Senses Resort and Spas ([www.sixsenses.com](http://www.sixsenses.com)) и Anantara ([www.anantara.com](http://www.anantara.com)), отели которых расположены во многих городах Вьетнама. Можно порекомендовать отель Zen Spa West Lake ([www.zenspa.com.vn](http://www.zenspa.com.vn)) в Ханое и La Maison de L'Apothiquaire ([www.lapothiquaire.com](http://www.lapothiquaire.com)) в Хошимине. В любом случае, массажные и прочие спа-процедуры обойдутся вам недешево.

## Размещение

Во Вьетнаме построено много гостиниц на любой вкус и кошелек: к услугам туристов простые и фешенебельные отели, эко- и бутик-отели, гостиницы местной и международной гостиничных сетей, оформленные в колониальном стиле или в соответствии с новейшими тенденциями.

От этого зависит и стоимость: можно переночевать за 4 \$ в какой-нибудь лачуге, а можно и в дорогом люксе четырехзвездочного отеля. В простых кондоминиумах и мини-отелях стоимость варьируется, как правило, от 5 до 20 \$ за номер, в отелях среднего класса стоимость стандартных номеров, номеров повышенной комфортности и люксов может составлять от 25 до 50 \$ за ночь.

В более дорогих отелях цена за номер колеблется от 60 до 120 \$ в сутки. К стоимости номеров в дорогих отелях добавляется также НДС 10% и сервисный сбор в размере 5%. Хотя нужно отметить, что система оценки «звездности» отелей во Вьетнаме не соответствует общепринятой международной.

Во Вьетнаме представлены все самые известные международные гостиничные сети: Hyatt, Hilton, Melia, Sheraton и некоторые другие. Здесь есть и свои местные региональные сети отелей, например, Victoria Hotels с номерами в традиционном вьетнамском стиле ([www.victoriahotels.asia](http://www.victoriahotels.asia)), отели сети Anantara ([www.anantara.com](http://www.anantara.com)) или Six Senses ([www.sixsenses.com](http://www.sixsenses.com)), предлагающие широкий спектр различных видов массажа и спа-услуг. Во Вьетнаме сохранились и старые отели, построенные в колониальном архитектурном стиле: например, легендарный Sofitel Metropole в Ханое, Saigon Morin и La Résidence в Хюэ, Dalat Palace в Далате и Majestic в Хошимине. Бронировать отель во Вьетнаме нужно заранее.

### СУПЕР!

#### «Зеленые» отели

- Коттедж **Mai Chau Lodge** расположен в 4 ч езды на автомобиле к юго-западу от Ханоя. Вас ожидает полный комфорт в окружении живописной долины Май Чай › с. 68.
- В 15 км от города Сапа (*Sa Pa*) расположен экоотель **Topas Ecolodge**, из номеров которого открывается великолепная панорама на окрестные горы › с. 69.
- В комфортабельном отеле **Avani Quy Nhon Resort & Spa** в Куинён (*Qui Nhon*) вас ждут умиротворяющий отдых на море и расслабляющие спа-программы › с. 91.
- **Ho Tram Beach Resort & Spa** расположен на берегу моря всего в 3 ч езды на автомобиле от Хошимина › с. 111.
- **Six Senses Hideaway Ninh Van Bay**. Великолепный отель на полуострове к северо-востоку от Нячанга (*Nha Trang*) › с. 115.



Плавучий рынок в Кантхо  
в дельте Меконга

A woman wearing a traditional conical hat and patterned clothing is shown from the chest down, handling produce in a woven basket. She is wearing white gloves. The basket contains green vegetables. In the background, there are more baskets and produce, including cabbages, on a boat. The scene is set outdoors, likely on a body of water, with a wooden structure visible behind her. A large green rectangular overlay covers the center of the image, containing the text "СТРАНА И ЛЮДИ" in white capital letters.

# СТРАНА И ЛЮДИ



## Цифры и факты

- **Площадь:** 331 688 км<sup>2</sup> (включая спорные архипелаги Парасель и Спратли)
- **Столица:** Ханой
- **Государственный язык:** вьетнамский
- **Средняя продолжительность жизни:** женщины – 77 лет, мужчины – 73 года
- **Безграмотность:** женщины – 8%, мужчины – 4%
- **Население:** 96 млн чел.
- **Прирост населения:** 1% в год
- **Городское / сельское население:** 30 / 70%

## Расположение

Протяженность Вьетнама с севера на юг составляет 1700 км, ширина с запада на восток варьирует от 50 до 600 км. Изогнутая в виде буквы S страна закрывает собой юго-восток континентальной Азии. На севере Вьетнам граничит с Китаем, на западе – с Лаосом и Камбоджей, с востока и запада омывается Южно-Китайским морем (вьетн. *Vien Dong* – Восточное море), а с юго-запада – Сиамским заливом.

## Государство и политика

Единственной официально разрешенной политической партией в Социалистической Республике Вьетнам (СРВ) является Коммунистическая партия Вьетнама (КПВ). Каждые пять лет КПВ проводит Национальный съезд, на котором избирается Центральный комитет партии (ЦК). Центральный коми-



- **Телефонный код:** 0084
- **Валюта:** вьетнамский донг
- **Часовой пояс:** UTC+7

тет, в свою очередь, назначает Политбюро – высший орган КПВ в периоды между собраниями ЦК. Высшая судебная и законодательная власть в стране принадлежит Национальному собранию, которое также избирается на пять лет. Собрание созывается дважды в год для принятия новых законов и внесения поправок в старые. Кроме того, Национальное собрание каждые пять лет избирает президента страны и правительство, состоящее из 21 члена.

## Экономика

После того как на VI съезде КПВ в 1986 г. было принято решение о переходе к социалистической рыночной экономике, в стране начался настоящий подъем, и сегодня Вьетнам можно смело назвать современным индустриальным государством. Ежегодный прирост эконо-

мики составляет 7–8%, и этот показатель стабильно держится уже не один год.

Кроме сырой нефти, основными экспортными товарами являются одежда, обувь, электродетали и морепродукты. Вьетнам занимает второе место в мире по объему экспорта риса и кофе, первое – по экспорту перца и четвертое – каучука. Основные импортеры вьетнамской продукции – это США, Япония и страны Евросоюза. Кроме того, значительно популярнее стал туризм: за 10 месяцев 2017 г. количество туристов из России увеличилось на 38,3%.

Несмотря на ежегодный рост экспортного дохода, Вьетнаму еще не удалось преодолеть внешнеторговый дефицит, связанный с потребностью страны в импортных товарах. Основные поставки осуществляют Китай, Тайвань и Сингапур.

## Язык и письменность

Вьетнамский язык вместе с языком мяонгов, небольшого народа, проживающего на севере Вьетнама, составляет отдельную языковую группу. Многие базовые слова заимствованы из китайского языка, современные понятия – из французского: например, вьетн. *ga* этимологически связано с фр. *la gare* – «вокзал». Вьетнамский язык является тональным: это значит, что любое односложное слово может быть произнесено с одним из шести тонов. На письме тона различаются специальными диакритическими знаками, которые пишутся под или над гласными буквами. Только с их

помощью можно понять, обозначает ли слово *ta* злого духа, мать или лошадь. Обозначения для новых понятий образуются путем сложения отдельных слогов, каждый из которых, как правило, имеет свое значение. Слово *nha ve sinh* – «туалет», таким образом, получилось сложением слов *nha* («дом») и *ve sinh* («чистота»). Заимствованные слова адаптируются под вьетнамское произношение, например, *ca phe* («кофе») и *bia* («пиво»). Первой частью многих многосложных слов являются специальные классификаторы: например, *cai* для обозначения вещей или *con* для животных, которые помогают различать между живой курицей (*con gai*) и куриным мясом (*thit gai*).

Вплоть до XIX в. образованные люди в основном пользовались классическим китайским языком (*chu nho*). Тем не менее уже в XIII в. на основе китайской письменности образовалась особая вьетнамская иероглифика (*chu nom*). Современная вьетнамская письменность (*quoc ngu*) восходит к лингвистическим занятиям французского иезуита Александра де Рода в XVII в. и основана на латинском алфавите, расширенном за счет дополнительных диакритических знаков.



Рыба продается не только на местных рынках, но и идет на экспорт

## Исторический обзор

**III тыс. до н.э.** Возникновение первого известного ученым вьетского государства Аулак со столицей в Колоа.

**111 г. до н.э.** Оккупация Китаем дельты Красной реки.

**938 г.** Генерал Нго Куэн одерживает решающую победу в сражении на реке Батданг, возвращая Вьетнаму независимость. После его смерти в 944 г. между военачальниками и князьями начинается борьба за власть. В 968 г. генерал Динь Бо Линь провозглашает себя императором и переносит столицу в Хоалы. Империя Динь Бо Линя получила название Дайковьет.

**1009 г.** Ли Тхай То основывает первую стабильную династию правителей и переносит столицу в Тханглонг (современный Ханой). Во время правления династии Ли вьетское государство стало называться Дайвьет. В 1225 г. династию Ли сменяет династия Чан.

**1427 г.** будущему правителю Ле Лоу удается освободить Вьетнам от китайского владычества, продолжавшегося 20 лет. В 1471 г. Дайвьет нападает на земли чамов на юге и захватывает столицу Чампы Виджая.

**XVI–XVII вв.** Особое влияние в империи набирают кланы Чиней и Нгуенов. Раскол империи в 1673 г. В кон. XVII в. вьетнамцы заселяют дельту Меконга. В Дайвьет прибывают первые европейские торговцы и миссионеры.

**1771–1807 гг.** В результате тайшонского восстания Чини и Нгуены оказываются изгнанными из страны. У власти оказываются трое братьев-тайшонов, которые несколько лет правят Дайвьетом. В 1789 г. князь Нгуен Ань начинает кампанию против тайшонов.

**1802 г.** Нгуен Ань захватывает свой родной город Фусуан и под именем Зя Лонг принимает титул императора. С Зя Лонга начинается династия Нгуенов.

**1858 г.** Франко-испанская карательная экспедиция подчинила себе бухту Дананга и чуть позже весь юг страны.

**1887 г.** Франция объединяет колонию Кохинхина (Южный Вьетнам), протекторат Аннам (Центральный Вьетнам) и протекторат Тонкин (Северный Вьетнам) в единый Индокитайский Союз.

**1930 г.** Хо Ши Мин в Гонконге основывает Коммунистическую партию Вьетнама.

**1940–1945 гг.** Французский Индокитай оккупирован японскими войсками.

В 1941 г. Хо Ши Мин основывает Вьетминь – Лигу независимости Вьетнама, которая после капитуляции Японии в августе 1945 г. занимает Ханой. 2 сентября Хо Ши Мин объявляет о создании Демократической Республики Вьетнам (ДРВ).

**1946–1954 гг.** Франция признает ДРВ, но вводит во Вьетнам свои войска. Начинается полномас-

штабная война, окончание которой принесет решающая победа вьетнамцев на плато Дьенбьенфу. После объявления капитуляции в мае 1954 г. французские войска начинают отступление. В соответствии с Женевскими соглашениями 17-я параллель назначается демаркационной линией. Она становится границей между Демократической Республики Вьетнам (Северный Вьетнам) и Государства Вьетнам (Южный Вьетнам).

**1955 г.** На юге при поддержке США к власти приходит Нго Динь Зьем.

**1960–1963 гг.** К кон. 1960 г. Национальный фронт освобождения Южного Вьетнама (также известный как Вьетконг) контролирует большие участки страны. Католик Зьем начинает гонения на буддистов, которые в ответ устраивают массовые демонстрации. Некоторые монахи в знак протеста публично совершают акты саможжения. В ноябре 1963 г. Зьема убивают в результате военного переворота.

**1965 г.** США официально вступает в войну. Генерал Нгуен Ван Тхьеу становится президентом Южного Вьетнама.

**1968 г.** Провал тетского наступления Вьетконга.

**1969 г.** Умирает Хо Ши Мин. США и Северный Вьетнам проводят секретные переговоры. В это же время США начинает бомбардировки Камбоджи и Лаоса.

**1973 г.** После подписания Парижского мирного соглашения,

США выводит свои войска из Вьетнама. Северовьетнамские войска занимают территорию Южного Вьетнама и 30 апреля 1975 г. вступают в Сайгон.

**1976 г.** Официальное воссоединение Вьетнама.

**1979 г.** Вьетнам вводит свои войска в Камбоджу после учиненной «красными кхмерами» резни в одной из вьетнамских деревень. Китай вторгается на территорию Вьетнама.

**1986 г.** На VI съезде партии принята программа социально-экономических реформ *Doi Moi*.

**1994 г.** После снятия торгового эмбарго и установления дипломатических связей нормализуются отношения Вьетнама и США.

**2000 г.** Прирост экономики составляет 7%. Обостряются отношения между сельским населением и правительством.

**2007 г.** Вьетнам становится членом ВТО. В 2009 г. средний годовой доход впервые превышает 1000 \$. Растет уровень инфляции.

**2010 г.** Несмотря на сокращение экспорта, рост экономики продолжается.

**2014 г.** Возобновляется борьба с Китаем за контроль необитаемых Парасельских островов и островов Спратли.

**29 мая 2015 г.** Соглашение о создании зоны свободной торговли (ЗСТ) с Евразийским экономическим союзом. 5 октября – подписание соглашения о Транстихоокеанском партнерстве.

**2017 г.** Саммит АТЭС. Визит В.В. Путина в страну.

## Природа и окружающая среда

Узкую полосу Центрального Вьетнама часто сравнивают с коромыслом, на котором висят два ведра-равнины: дельта Красной реки, занимающая 15 000 км<sup>2</sup>, и дельта Меконга площадью 40 000 км<sup>2</sup>.

Наивысшая точка Вьетнама – гора Фаншипан, расположенная недалеко от города Шапа, рядом с китайской границей. Ее высота достигает 3143 м. С севера на юг страны протянулся Аннамский хребет, длина которого составляет 1200 км. Вьетнамцы его так и называют – Truong Son – «Длинные горы». Этот хребет издавна отделяет Вьетнам от Камбоджи и Лаоса. Длина береговой линии Вьетнама – 3260 км, самый большой остров – Фукуок, расположенный в Сиамском заливе.

Благодаря контрастному ландшафту флора и фауна Вьетнама очень разнообразны. Учеными зафиксировано около 9400 видов растений, из которых около трети присущи лишь данной местности. Во Вьетнаме обитает примерно десять процентов всех известных видов млекопитающих, рыб и птиц. Также пристанище себе здесь нашли свыше 5500 видов насекомых, с некоторыми из которых вы неизбежно познакомитесь. А вот увидеть дикого слона или индокитайского тигра вам вряд ли удастся – их почти не осталось.

Еще в нач. XX в. леса занимали  $\frac{2}{3}$  территории Вьетнама, сегодня же в результате пожаров, планомерной вырубке и не в последнюю очередь дефолиации во время Вьетнамской войны площадь лесов сократилась почти на 70%. В настоящее время ведутся работы по восстановлению лесных массивов, но они обычно направлены лишь на один отдельный вид деревьев. На данный момент во Вьетнаме определены 122 заповедные зоны, которые занимают 7% территории страны. 25 имеют статус национальных парков, включая «Кук-Фуонг» к югу от Ханоя, «Фонгня-Кебанг» в 50 км от Донгхоя и часть бухты Халонг. Два последних заповедника входят в список Всемирного наследия ЮНЕСКО. К сожалению, из-за перенаселения, недостатка

### К СВЕДЕНИЮ

#### Пальма на все случаи жизни

Вьетнам богат пальмами и местные жители нашли им множество применений. С бетелевых пальм они собирают семена, с пальмы салакка – так называемый «змеиный фрукт». Сок пальмиры используется для приготовления сахара и особого местного алкогольного напитка, из листьев латании получают практичные конические шляпы, а из ротанговых пальм – удобная мебель. Веерообразными листьями нипы застилают крыши домов, а кокосовая пальма поставляет и строительный материал, и пищу, и восхитительный напиток.

финансирования и отсутствия экологической сознательности многие инициативы, направленные на охрану окружающей среды, зачастую ни к чему не приводят.

## Население

На территории Вьетнама проживает 54 народа, названия которых мало кому покажутся знакомыми: таи, мяо, фула, зярай, банар и др. Каждый из этих народов уникален и отличается от других особыми традициями, стилем жизни и зачастую своим собственным языком.

Положение различных народов далеко не равнозначно: некоторые из них, благодаря стремительному развитию Вьетнама в последние годы, сумели преодолеть бедность и испытывают период подъема, другие же, столкнувшись с давлением глобализации, постепенно теряют свою культурную идентичность. При этом все национальные меньшинства, формально равные перед законом, вынуждены терпеть постоянную дискриминацию и давление со стороны вьетов, которые составляют 86% всего населения.

### Вьеты

Китайские хронисты редко упускали возможность посмеяться над «варварством» вьетов: привычкой жевать бетель, черными зубами и традиционными татуировками, популярными среди большинства южноазиатских народов. С другой стороны, два этих этноса имеют немало общего: частичное смешение вьетов с китайцами началось еще до начала нашей эры, когда многие народы Поднебесной осели в дельте Красной реки, на родине вьетов, и продолжилось во время китайской оккупации в I тысячелетии. За это время китайская культура, язык и политическая система успели пустить глубокие корни во вьетнамскую землю.

### Чамы (хамы)

Язык чамов принадлежит австронезийской языковой семье, а чамское общество основано на принципах матриархата. На берега центрального Вьетнама из Малайско-Индонезийского региона этот народ переселился еще 2000 лет назад. Не позднее IV в. правители чамского княжества в качестве государственной религии приняли индуизм, взяли себе санскритские имена и начали возводить каланы – башни-храмы, посвященные Шиве и другим индуистским божествам. Кроме того, определенной популярностью среди чамов пользовался буддизм. Государство чамов, оставшееся в истории под названием Чампа, состояло из плодородных прибрежных земель и крупных портовых городов в дельтах рек, многие из которых суще-

A high-angle photograph of terraced rice fields in Vietnam, showing the characteristic curved, stepped patterns of the terraces. The fields are filled with water, reflecting the sky. The background shows more terraces and some buildings on a hillside. A large yellow rectangular overlay is positioned in the center of the image, containing the text.

# МАРШРУТЫ ПО ВЬЕТНАМУ

# СЕВЕРНЫЙ ВЬЕТНАМ

## Лучшее!

---

- **Обед в ресторане Koto** в Ханое › с. 56
- **Экскурсия на байдарке** по живописной бухте Халонг › с. 62
- **Центр спасения редких приматов Primate Rescue Center** в национальном парке «Кук-Фуонг» › с. 67
- **Посещение воскресного рынка Май Чау** › с. 68
- **Поездка на поезде** из Ханоя в сторону северо-западных гор › с. 69







Бескрайние равнины дельты Красной реки, волшебные острова, древние памятники архитектуры и чарующие горные цепи – Северному Вьетнаму есть чем порадовать как любителей природы, так и ценителей культуры.

## Маршруты по региону

### 1 В сердце дельты Красной реки

Ханой > Халонг > Ниньбинь > Национальный парк «Кук-Фуонг» > Ханой

Карта: с. 46

Протяженность маршрута: 585 км

Продолжительность: 5 дней

Практические советы:

- Для этого путешествия вам понадобится автомобиль с водителем.
- По пути из Халонга в Ниньбинь имеет смысл остановиться вблизи Намдиня и посетить буддистское святилище Фо Минь, а также руины дворца правителей династии Чан. Оба сооружения находятся прямо на Национальной трассе 10. Поскольку Ниньбинь расположен на участке железной дороги Ханой – Хошимин, отсюда на ночном поезде можно отправиться на юг и уже на следующий день оказаться в Донгхое или Хюэ.

#### Начало путешествия:

Выехав из Ханоя **1** > с. 45 в восточном направлении, через 165 км вы

Яркие краски местного рынка: этническая народность севера Вьетнама – цветочные хмонги

окажетесь в Халонге > с. 66, откуда можно отправиться на одну из множества морских экскурсий по знаменитой Халонг **10** (Ha-Long) > с. 60. Насладившись прелестями местных островов, направляйтесь на юг по Национальной трассе в направлении Ниньбиня **14** > с. 64 (257 км). Вблизи Ниньбиня расположено множество достопримечательностей – «Бухта Халонг на суше» **15** > с. 64, собор Фатзием > с. 66 и др. Следующая остановка – богатый флорой и фауной национальный парк «Кук-Фуонг» **17** > с. 66 примерно 45 км к северо-западу от Ниньбиня. Одного дня на осмотр парка точно не хватит, так что будьте готовы провести ночь в гостевом домике администрации парка. Выехав из парка по небольшой дорожке, вы окажетесь на хорошо оборудованной трассе N 1A и через 3 ч снова окажетесь в Ханое, до которого всего 120 км.

### 2 Среди северо-западных гор

Ханой > Май Чау > Дьенбьенфу > Сапа > Ханой

Карта: с. 46

Протяженность маршрута: 1135 км



Настоящий природный рай – национальный парк «Кук-Фуонг»

**Продолжительность:** 4–7 дней

**Практические советы:**

- Национальные трассы содержатся в довольно хорошем состоянии, чего нельзя сказать об объездных дорогах. Поэтому для недельного путешествия по гористому северо-западу потребуются надежный автомобиль – разумеется, с водителем.
- Для экономии времени из Ханоя в Дьенбьенфу можно долететь на самолете, оттуда на арендованном автомобиле прокатиться до Сапы и вернуться в Ханой на поезде из близлежащего Лаокая. Таким образом, удастся уложиться в 4–5 дней.

### Начало путешествия:

Этот интересный, но довольно трудный маршрут начинается в Ханое и по вытянутой долине следует к городу **Май Чау 19** > с. 67 (135 км), окрестности которого отлично подходят для непродолжительных походов. Из Май Чау путь лежит в

**Дьенбьенфу 20** > с. 68. Расстояние здесь немаленькое, 324 км, так что рекомендуем остановиться на ночлег в Шонла (*Son La*). Дьенбьенфу расположен в плодородной равнине и интересен не только как место победы Вьетминя над французами в 1954 г. Это удобная отправная точка для экскурсии в соседние деревни, где проживают этнические меньшинства.

Следующий участок маршрута, 300 км до **Сапы 21** > с. 68 пролегает вдоль самой впечатляющей горной цепи Вьетнама. Весь участок вполне реально одолеть за один день, но мы бы все же рекомендовали не пожалеть времени на пару фотосессий и посетить некоторые из деревень по пути. На ночлег в таком случае можно остановиться в Муонг Лай (*Muong Lay*). Из Сапы вдоль Красной реки отправляйтесь обратно в **Ханой 1** > с. 45 (376 км) – лучше всего для этого подходит железная дорога. Поезд до Ханоя отправляется из деревни Лаокай (*Lao Cai*).

### Транспорт

Международный аэропорта Нойбай (*Noi-Bai*) к северу от Ханоя связан прямыми рейсами со всеми главными городами страны, включая расположенный в 500 км Дьенбьенфу. Основные железнодорожные направления из Ханоя – северное, по нему осуществляется сообщение с Китаем через пограничные города Донг Данг и Лаокай (45 км от Сапы), и южное, в сторону Ниньбина. Окрестности Ханоя лучше всего осмотреть на арендованной машине с водителем.

## По Северному Вьетнаму

### Ханой 1 ★

Широкие роскошные бульвары и узкие переулки Старого города, модные виллы и пышные государственные здания – вьетнамская столица удивительно разнообразна и многолика. Азиатское усердие здесь сочетается с конфуцианской добросовестностью, колониальное изящество с социалистической деловитостью. 3,6-миллионный мегаполис верен традициям, но при этом опьянен будущим: находясь здесь, во всем чувствуешь тысячелетнюю историю, которая, ни на секунду не останавливаясь, мчится навстречу завтрашнему дню.

### Страницы истории

Датой возникновения Ханоя считается 1010 г., когда король Ли Тхай То решил поселиться на правом берегу Красной реки. Там он будто бы увидел взлетающего в небо золотого дракона и в его честь назвал свою столицу *Тханг Лонг*, что в переводе означает «город взлетающего дракона». Правитель последовал примеру китайских императоров династии Сун и в центре поселения поместил свою резиденцию, известную как Желтый город, на территории которого были построены внушительные здания и так называемый Пурпурный Запретный Город, доступ в который имел лишь семья и особо приближенная прислуга. Вокруг императорской резиденции расположился

Внешний Город, где находились кварталы ремесленников и торговцев. В целях защиты города последующие правители постоянно строили и укрепляли дамбы на Красной реке и сооружали все более внушительные оборонительные сооружения. За свою историю город сменил не одно название, и с 1831 г. он известен как *Ханой*, что буквально значит «между двумя реками».

Свой современный облик город приобрел благодаря французам, которые в 1831 г. приступили к засыпке многочисленных прудов, мешавших строительству широких улиц и аристократических резиденций. Снова приобретя статус столицы в 1945 г., Ханой сильно пострадал во время войны, главным образом из-за массивных американских бомбардировок в 1972 г. На протяжении многих лет Ханой чахнул под неумелым управлением социалистов, но в сер. 1990-х гг. во вьетнамской столице начался период подъема, который продолжается и по сей день.

### Район Хоанкьем

Между Красной рекой и озером Хоанкьем находится старый французский район (*Hoan-Kiem*), интересный своими пышными строениями. К ним относится и **Исторический музей** **A**, на двух этажах которого представлена вся история страны с доисторических времен и до восстановления независимости.

Среди самых интересных экспонатов музея – барабаны, принадлежащие к донгшонской культуре бронзового века (1 Trang Tien, вт.–вс. 8.00–11.30, 13.30–16.30).

Напротив, в здании бывшей таможни, организован **Музей революции** **B**, экспонаты которого повествуют о борьбе вьетнамского народа за независимость (216 Tran Quan Khai, вт.–вс. 8.00–11.45, 13.30–16.15). В нескольких шагах от музея, в конце бульвара **Trang Tien**, в прошлом променада Rue Paul Bert, находится здание ханойской **Оперы**, построенное в стиле необарокко в 1911 г. по подобию парижской Оперы Гарнье. **I** Уютное кафе Highlands Coffee поблизости радужно примет любого гостя.

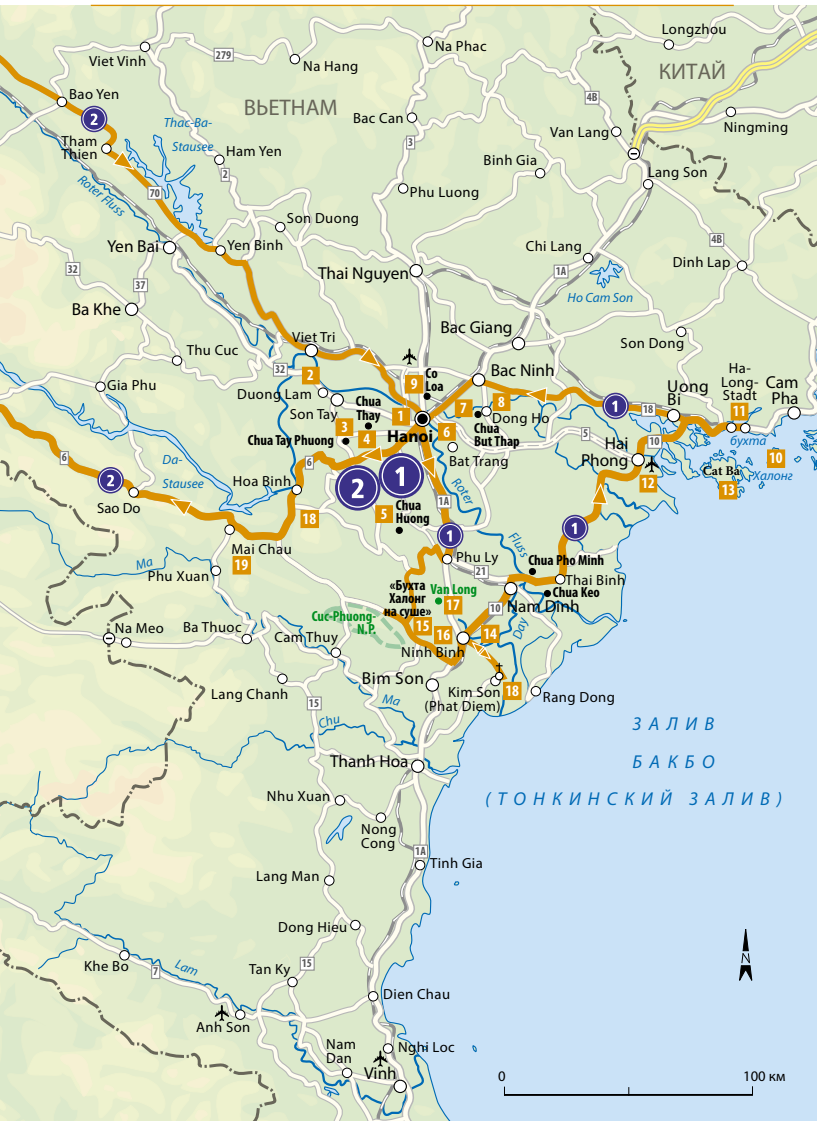
Если вы пойдете дальше по Trang Tien, то с правой стороны увидите белый фасад **отеля Sofitel Métropole** (15 Ngo Quyen) **G**, который был открыт в 1901 г. Здание отеля до сих пор считается одним из самых роскошных зданий города. **I** В расположенном в отеле баре Bamboo Bar можно насладиться атмосферой колониальных времен.

По диагонали от отеля, на пересечении улиц Le Thach и Ngo Quyen, находится еще один памятник французской колониальной архитектуры – основанная в 1918 г. **Резиденция губернатора Тонкина**, сегодня переоборудованная в государственную гостиницу.

В Ханое множество озер, но лишь одно из них одинаково дорого каждому жителю города. **Хоанкьем** (*Ho Hoan Kiem*) **★**, что в переводе с вьетнамского означает «озеро воз-



## Маршруты по Северному Вьетнаму



### Маршрут ①

**В сердце дельты Красной реки**

Ханой > Халонг > Ниньбинь >  
Национальный парк «Кук-Фуонг» > Ханой

### Маршрут ②

**Среди северо-западных гор**

Ханой > Май Чау > Дьенбенфу > Сапа > Ханой





0 100 км

вращенного меча», считается культурной и исторической достопримечательностью Вьетнама. Необычное название озера связано с древней легендой: в начале XV в. император Ле Лой безуспешно боролся с китайской оккупацией. Все изменилось, когда золотая черепаха вручила ему магический меч, с помощью которого ему удалось одолеть захватчиков. Во время парада победы черепаха вылезла из озера и потребовала вернуть ей меч. Прежде чем Ле Лой успел ей ответить, меч вылетел у него из рук и вместе с животным исчез в озере.

В XIX в. на небольшом острове посреди озера был построен специальный павильон, посвященный золотой черепахе. Любопытный факт: в 1968 г. на острове нашли 250-килограммовую мертвую черепаху, которой было порядка 400 лет. Говорят, что и сегодня еще иногда в озере можно заметить двухметровую гигантскую черепаху. Деревянный мостик с северо-восточного берега озера ведет к небольшому острову, на котором в 1865 г. был построен



Один из символов Ханоя – павильон на острове озера Хоанкьем

**храм Ден Нгок Сон** (*Den Ngoc Son*) , посвященный даосским божествам. По диагонали от храма находится **Театр кукол на воде Тханг-Лонг**  с. 57, в котором каждый день проводится по несколько представлений (57 Dinh Tien Hoang).

## Старый город

К северу от озера расположен старый ремесленный квартал, на территории которого в XV в. трудилось 36 различных гильдий. С тех пор многое изменилось, но эту часть исторического центра города местные до сих пор называют *Va Muoi Sau Pho Phuong* – «Город 36 улиц и гильдий». Еще в XV в. территория каждой гильдии представляла собой закрытое пространство, обнесенное стенами и валами, причем у каждой гильдии был отдельный храм, посвященный божеству, покровительствующему их ремеслу. Однако население города росло, и со временем французы снесли старые стены и проложили новые улицы по территории всего квартала. В 1898 г. была закончена постройка железной дороги, а в 1902 г. был возведен 1,6-километровый мост Поля Думера (сегодня – мост Лонг Бьен) через Красную реку.

И все же ремесленнический квартал по сей день живет на картах Старого города: если название улицы начинается со слова *hang* «товар», значит когда-то здесь располагалась одна из 36 гильдий. Так что сегодня вы вполне можете пройти по улице Шляп (*Hang Non*) и свернуть либо на Цинковую

улицу (*Hang Thiec*), либо на улицу Курительных трубок (*Hang Dieu*). Сегодня, как и раньше, в Старом городе полным-полно лавочек и магазинов, но целостность старинного облика уже нарушена. Единство стиля нарушают сейчас малопривлекательные бетонные здания высотой до 80 м.

Приятно прогуляться по ул. Hang Dao в направлении севера до ул. Hang Vuom, где расположен любопытный **храм Батьма**, или **Храм Белой Лошади** (*Den Bach Ma*) **F**. Пройдите дальше по ул. Hang Vuom в направлении востока до поворота налево на ул. Dao Duy Tu. Она ведет к единственному сохранившимся **Городским воротам** **G** на ул. Hang Chieu. На западе эта улица переходит в ул. Dong Xuan, где расположен **крытый рынок** **H** с огромным выбором товаров. От рынка напрямую или через переулки можно вернуться обратно к озеру.

## Модный квартал Нха Тхо

Район вокруг католического **собора Св. Иосифа** **I** постепенно превратился в модный квартал города (*Nha Tho*). Теперь здесь расположены многочисленные кафе, бутики и галереи. Самой фешенебельной считается **П** ул. Nha Tho, ведущая к неоготическому собору Св. Иосифа. Собор был построен в 1886 г. и в архитектурном отношении напоминает готический Собор Парижской Богоматери.

За домами на ул. Nha Tho скрывается оазис тишины и спокойствия – **буддистская пагода Ба Да** (*Chua Ba Da*) **J**. К ней можно

пройти через узкий проход у дома № 3. Пагода была построена в XV в. и получила свое название «Каменная женщина» по статуе, найденной при строительстве императорского города и установленной здесь впоследствии. Погребальные ступы во дворе и многочисленные алтари создают в этом храме особенно торжественную атмосферу.

## Храм Литературы **K** ★

К северу от оживленной ул. Quoc Tu Giam расположен длинный комплекс зданий храма Литературы (*Van Mieu*). На протяжении 800 лет этот храм являлся центром конфуцианского образования. История храма началась в 1070 г., когда правитель Ли Тхай То открыл в новой столице школу для принцев с конфуцианским храмом. Шесть лет спустя этому учебному заведению был присвоен статус Национальной академии (*Quoc Tu Giam*). Последние экзамены здесь состоялись в 1915 г.

Окруженное стеной здание имеет пять внутренних дворов, где один за другим располагаются различные здания комплекса. Привлекает внимание квадратный павильон из дерева и 82 каменные стелы, на которых вырезаны имена студентов (от 1442 до 1779), успешно сдавших экзамен в академии. В начале четвертого двора расположены Церемониальный зал и храм Конфуция. В храме в таинственном полумраке располагается статуя Конфуция в окружении наиболее выдающихся его учеников. В последнем дворе находятся Выста-

# Указатель

## **А**виабилеты 13

Автобус 14  
Американское посольство 100  
Аозай 31  
Аптечка путешественника 137  
Аренда автомобиля 14  
Ау Лак 22, 60

## **Б**агаж 139

Бан Лак 68  
Банки 138  
Бао Дай, последний монарх 76, 118  
Бат Транг 37  
«Батьма», национальный парк 16, 82  
Батьма, храм 49  
Безопасность 139  
«Бинь Чау», заповедник 110  
Боги 27  
Большая мечеть 98  
Буддизм 28  
Буддистские монастыри 105  
«Бухта Халонг на суше» 8, 15, 64

## **В**алюта 136

Ван Лонг 66  
Велотуры 15  
Вера в духов 27  
Виза 136  
Винь Лонг 125  
Водные виды спорта 16  
Водопады Пренн 119  
Вокруг площади Бадинь 52  
Восстание тайшонов 22  
Временной пояс 20  
Время 20  
Время путешествия 10

Вунг-Тау 110  
Въезд в страну 136  
Вьетнамская война 22, 23, 53, 72, 90, 91  
Вьеты 25

## **Г**енерал Нго Куен 22, 58

География 20  
Гольф 15  
Городской музей Хошимина 102  
Грин Грэм 66, 99  
Гробница Кхай Диня 81  
Гробница Минь Манга 80  
Гробница Ты Дыка 80

## **Д**айвинг 16, 85, 90, 116, 130

Далат 117  
Дананг 83  
Дао 28  
Даосизм 27  
Дворец Единства 102  
Де Род Александр 21, 29  
Дельта Меконга 9, 22, 120  
Деньги 136  
Деревни ремесленников (Ханой) 37, 45, 48  
Донг Хо, деревня художников 60  
Дой Мой (Doi Moi) 23  
Долина любви 119  
Дом Куан Тханг 86  
Донгхой 72  
Драконий фрукт (питайя) 35, 96  
Драконовый остров 125  
Дуонг Лам 58  
Дьенбьенфу 23, 68  
Дюрас Маргерит 125

## **Е**да 34, 92

## **Ж**елезная дорога 14 Женский музей, Ханой 54

## **З**ападное озеро (Таи) 54 Здоровый образ жизни 16

## **И**зделия народных промыслов 30 Индуизм 25, 89 Институт Пастера 113, 118

Интернет 138  
Информация 54, 62, 67, 69, 73, 81, 105, 111, 115, 118, 123, 125, 127, 139

Искусство 30, 38  
Искусство резьбы по дереву 30  
Исторический музей 45, 100

## **Й**ерсен Александр 113, 118

**К**ай Ранг 127  
Калан 25, 112, 113  
Камбоджа 13, 24, 121, 122, 123, 126  
Канто 125  
Каодаизм 109  
«Катъен», национальный парк 119  
Келли Уильям 91  
Ким Бонг 87  
Китайский пляж 9, 16, 84  
Китайцы 26  
Климат 10  
Код страны 20  
Колониальный центр 97



- Коммунистическая партия 20, 22  
 Консульства 136  
 Конфуцианство 27  
 Кофе 21, 36  
 Кохинхина 22, 97, 102  
 «Красные кхмеры» 23, 129, 130  
 Кредитные карты 137  
 Крепость Ко Лоа 60  
 Куангнгай 90  
 Куинён 91  
 «Кук-Фуонг», национальный парк 8, 15, 24, 66  
 Кулинарные школы 107  
 Культура 30  
 Кути, тоннели 108  
 Кхай День 81  
 Кхмеры 26
- Л**аксовые изделия 37  
 Ланг Ко 83  
 Лао-Цзы 28  
 Ле Зуан, улица 100  
 Ле Лой, император 48  
 Ле Чанг Тонг, император 29  
 Ли Тхай То, король 22, 45, 49  
 Литература 32  
 Лонг Хай 110  
 Лунный календарь 32
- М**узей Хо Ши Мина 53  
 Мавзолей Хо Ши Мина 52  
 Май Лаи 91  
 Май Чау 15, 67  
 Меньшинства 25, 26, 29, 37, 44, 67  
 Минь Манг 80  
 Митхо 123  
 Мишон 88  
 Мобильный телефон 139  
 Мода 39  
 Мототакси 14  
 Мраморные горы 84
- Музей изящных искусств 50  
 Музей революции 46  
 Музей чамов 83  
 Музыка 31  
 Муйне 111  
 Муссон 10  
 Мыонги 26  
 Мэрия 100
- Н**а берегах Тху Бон 86  
 На Западном озере 54  
 Напитки 34  
 Население 25  
 Национальные парки 24  
 Нго Динь Зьем 23, 29, 80, 102  
 Нгуен Ань 22  
 Нгуен, династия 22, 26, 34, 75, 76, 113, 129  
 Нгуен Зу 32  
 Нгуен Трунг Трук 129  
 Ниньбинь 64  
 Новый год 32  
 Нха Тхо, модный квартал 49  
 Нячанг 113
- О**зеро вздохов 119  
 Океанографический институт 113  
 Опера 98  
 Остров Единорога 125  
 Остров Катба 9, 15, 63  
 Остров Феникса 125  
 Остров Хон Миеу 115  
 Остров Хон Тре 115  
 Остров Хон Че 115  
 Острова Чам 16, 90  
 Отель Continental 99  
 Отель Majestic 17, 97, 106  
 Отель Rex 99, 108  
 Отъезд 139
- П**агода Бич Донг 65  
 Пагода Ба Да 49  
 Пагода Бут Тхап 60  
 Пагода Жак Вьен 105  
 Пагода Жак Лам 105  
 Пагода Куан Ам 104  
 Пагода Лонг Сон 114  
 «Пагода на одном столбе» 52  
 Пагода Нефритового Императора 100  
 Пагода Онг Бон 103  
 Пагода Тай 57  
 Пагода Тай Фуонг 30, 58  
 Пагода Тьенму 79  
 Пагода Фо Минь 64  
 Пагода Фун Сон 105  
 Пагода Чанкуок 54  
 Пальмы 24  
 Перевал Океанских Облаков 83  
 Пешие походы 15, 16  
 Пещеры Тулан 73  
 Пиво 21  
 Письменность 21  
 Питьевая вода 137  
 Плавучие корзины 114  
 Плавучие рынки 127  
 Площадь Бадинь 52  
 Пляж Куа Дай 9, 97  
 По Нагар 114  
 Политика 20  
 Полуостров Хон Чонг 129  
 Посольства 136  
 Почта 139  
 Правила поведения 138  
 Правила хорошего тона во время еды 92  
 Праздники 32  
 Праздничные дни 33  
 Представление «cheo» 30  
 Президентский дворец 52  
 Преступность 139  
 Прибытие 13  
 Прививки 137

- Природа 24  
 Профилактика заболеваний 137
- Р**азмещение 17  
 Райское озеро 119  
 Ратьзя 129  
 Религии 27  
 Рис 34  
 Рисовое вино 36  
 Робин Хилл 119  
 Рулетки из рисовой бумаги 35  
 Рыбацкий порт 114  
 Рыбный соус 34, 93, 111, 130  
 Рынки 102  
 Рынок Бен Тхань 102, 103
- С**адовые домики Ким Лонга 79  
 Сайгон 97  
 «Сайкло» 14  
 Сам, гора 121  
 Сапа 8, 15, 16, 68  
 Северо-западное нагорье 67  
 Собор Нотр-Дам 100  
 Собор Св. Иосифа 49  
 Сонгми (Май Лаи) 91  
 Спорт 15  
 Старый город 48  
 Страницы истории 45, 74, 97
- Т**аможня 139
- Театр кукол на воде 12, 31, 57, 100  
 Ты Дык 80
- Ф**анранг-Тхатям 112  
 Фаншипан 24, 69  
 Фантьет 111  
 Фатзием 66  
 Фауна 24  
 Фонг Дьен 127  
 «Фонгня-Кебанг», национальный парк 24, 73  
 Фонгня, пещера 73  
 Фотографирование 136  
 Фукуок 130  
 Фунг Хиеп 127
- Х**айфон 63  
 Халонг, бухта 8, 9, 60  
 Халонг, город 61  
 Ханой 8, 20, 45  
 Хатьен 129  
 Хмонги 26  
 Хо Трам 110  
 Хо Ши Мин 22, 23, 52, 53  
 Хоа 26  
 Хоабинь 67  
 Хоанкьем, озеро 46  
 Хоанкьем, район 45  
 Хой Куан Фуок Ан 103  
 Хойан 85  
 Хон-Чонг, скалы 115  
 Хошимин (Сайгон) 97  
 Храм Ден Ан Дуонг 60  
 Храм Ден Куан Тан 54
- Храм королей династии Хунг 100  
 Храм Куан Конг 86  
 Храм Куан Тханг 86  
 Храм Литературы 49  
 Храм Мариамман 102  
 Храм Тьен Хау 104  
 Христианство 29  
 Хюэ 8, 74
- Ц**ерковь Ча Там 103  
 Цитадель и город королей 76
- Ч**аевые 139  
 Чамы 25, 26, 74, 84, 90, 112, 121  
 Часы работы 138  
 Чау Док 10, 13, 121, 128  
 Черепаший остров 125  
 Чьен Дан 72
- Ш**елк 37  
 Шляпы 37  
 Шолон 103  
 Шопинг 36
- Э**кономика 20  
 Экспорт 21  
 Электричество 136  
 Этнические народности 25  
 Этнографический музей 54
- Я**зык 21  
 Японский мост 86